

La Historia de la Biblia

Una firme fundación

Kevin Rivera
Lumbrera Studio
July 1, 2025

Contenido

1. La historia de la Biblia - Propósito.
2. Compresión General.
3. Transmisión de las Escrituras.
4. Traducción de las Escrituras.
5. Reseña histórica de Israel y las Escrituras.
6. Reseña histórica de los imperios.
7. La Septuaginta (LXX).
8. El canon del Antiguo Testamento.
9. Las Escrituras Hebreas y el texto Masorético.
- 10.LXX y el texto Masorético.
- 11.Evidencias destacadas.
 - a. En-Gedi
 - b. El túnel de agua en Jebús
 - c. El túnel de Ezequías
 - d. Los rollos del Mar Muerto
- 12.Reseña histórica del cristianismo y la traducción al español.
- 13.El Nuevo Testamento.
- 14.El relato de Lucas.
- 15.El poder de la Palabra en el texto impreso.
- 16.Nueva Biblia de las Américas.

La Historia de la Biblia

El propósito de esta investigación es fortalecer la fe de los creyentes al mostrar con un lenguaje simple y claro la fidelidad de la Biblia, presentando la trayectoria de su historia y formación con evidencias accesibles al público general, para demostrar así la fidelidad de su contenido, la veracidad de sus afirmaciones y por ende la poderosa influencia en cada generación que ha interactuado con las Sagradas Escrituras. Debido a que el creyente constantemente es cuestionado y a sí mismo cuestionará la validez de su fe, esta investigación procura proveer evidencias que darán seguridad que la fe cristiana no es vana, sino real, transparente e imprescindible.

La historia, la instrucción intelectual, los desafíos emocionales y sentimentales que presentan sus enseñanzas, la ciencia revelada en su contenido, si te dispones a considerarlo todo, veras que te llevará al punto más alto de tu capacidad de comprensión con mucha sabiduría y evidencias, para entonces llamarte a la fe.

Es como la historia de unas aves que no sabían volar y le preguntaron a Dios como hacerlo, en respuesta Dios envió feroces vientos que arrastraron las aves a la cima del acantilado, por temor a caer del precipicio a las violentas olas del mar, extendieron sus alas y por primeras veces aletearon para volar. Al regresar a Dios, las aves le dijeron, ya entendimos, lo que nos hacía falta era un fuerte viento, a lo que Dios les contesto, no fue el viento que las hizo volar, sino la valentía de brincar del precipicio a las nubes del cielo.

¿Cuántas cosas podrías aprender al analizar la biblia, filosófica, histórica y teológicamente?

Comprensión general

En orden cronológico según la historia que nos narra la biblia, se relatarán eventos bíblicos y seculares que ayuden a comprender la formación de la biblia que es nuestro enfoque, añadiendo detalles relevantes como soporte entre la abundante evidencia y significantes eventos hasta la actualidad, enfocados en el propósito de fortalecer a los creyentes incitando así la investigación para la edificación de su fe.

No todas las evidencias y eventos provistas son exhaustivas en detalles, sino una mención de soporte al argumento.

Transmisión de las Escrituras

La historia de la biblia es una de fe. Tanto sus enseñanzas en diversos temas como la trayectoria de su formación nos llaman a la fe. Su penetrante influencia según la profundidad de la sabiduría de su contenido, y vastas evidencias nos demuestra la abismal relevancia que ha ejercido en cada generación.

La transmisión de las Escrituras no ha sido en absoluto lineal, sino prolifera, es decir, múltiples líneas de transmisión en diferentes tiempos, en ocasiones casi simultáneamente de diferentes escritores, en diferentes locaciones, a receptores quienes a su vez estaban dispersos en muchos otros lugares. Originalmente conocemos de la tradición oral que de familia en familia, de una generación a otra transmitieron las historias que luego fueron escritas y duplicadas para la edificación del pueblo. Eventualmente, a medida que formas de escribir fáciles de aprender y transmitir se fueron desarrollando, ciertas historias iban siendo escritas, otras continuaban siendo transmitidas oralmente, y otras estaban sucediendo para luego ser escritas, duplicadas y difundidas.

Miremos el ejemplo del libro de Job, según la historia de su narración tiene su lugar y tiempo antes de Moisés, en la época aproximada a los patriarcas, Abraham, Isaac y Jacob, si bien, pruebas del análisis textual nos muestran que lo más temprano que pudo escribirse fue después del Éxodo. ¿Cómo sabemos esto, preguntará? Por su mención del nombre de Dios (Jehová) que se da a conocer por este nombre por primera vez a Moisés¹. También sabemos que tuvo que ser un muy adestrado poeta israelita quien recopiló esta historia debido a su complejo vocabulario y gramática. Se cree que se escribió en los tiempos de Salomón, donde la sabiduría y poesía hebrea tuvieron su clímax durante su reinado, y su mención por Ezequiel nos muestra que era bien reconocido entre los judíos². Aún más; copias como los fragmentos 11Q Targum de Job de los rollos del Mar Muerto, nos revela su aceptación ya que son fragmentos del libro en Arameo³, el idioma que hablaba el pueblo.

¹ Job 12:9 c.ref Éxodo 3:14

² Ezequiel 14:14

³ The Leon Levy Dead Sea Scroll Digital Library. (n.d.). Israel Antiquities Authority.
https://www.deadseascrolls.org.il/explore-the-archive/manuscript/11Q10-1?locale=en_US

Figura 1

Cyperus Papyrus (Papiro)



Foto de la planta papiro en la naturaleza.

Figura 2

Secado de piel animal



Secado de piel animal estirada en un marco de madera.

Obtener papiro o pergamino era un proceso complejo y laborioso que requería recursos específicos: el papiro necesitaba los juncos del Nilo provista por una cadena de suministro egipcia, mientras que el pergamino exigía una gran cantidad de pieles de animales (ovejas, cabras, terneros) y un largo y complicado proceso de curtido, lo que hacía que ambos materiales fueran muy costosos y difíciles de conseguir.

Del papiro se extraía las fibras internas del tallo en trozos del tamaño deseado y grosor específico. Luego las fibras se dejaban en remojo por un par de días para hacerlo más flexible y permitir las fibras liberaran la savia que serviría para enlazarlas y hacer el papel; luego las fibras eran presionadas con un rodillo para extraer el exceso de savia.

Finalmente, eran entrelazadas en capas, unas en sentido vertical y otras horizontal; se dejaban bajo tensión por un par de días más.

Al final del proceso obtenían una hoja de papiro, flexible, resistente e impermeable.

Por otra parte, el proceso de obtener pergamino era mucho más laborioso. Primeramente las pieles de animales se dejaban curar con sal por seis meses, si bien, antes de esto debían ser inspeccionadas para seleccionar las que estuvieran libres de imperfecciones, ya que al final del proceso resaltarían, siendo no ideales para escribir en ellas.

Luego eran remojadas por más de una semana y lavadas en una solución de cal para remover la suciedad, la sal y grasa, y también liberar el pelo de la piel.

Una vez la piel estaba lista para ser trabajada, se removía el pelo de la piel con un raspador de pelo, que era un cuchillo sin filo, y luego era estirada en un marco de madera y se limpiaba el lado de la piel pegada a la carne, con una afeitadora que cortara el exceso de piel y carne, sin dañar la piel.

Una vez limpia, se dejaba estirar y secar en el marco por un par de semanas más.

Finalmente, se cortaba la piel del marco y se lijaba con una piedra pómez para obtener el grosor deseado, y una lijada final con concentrado de goma, que es obtenida de la resina de enebro para obtener el acabado liso para la escritura.

Estos fueron los materiales más comunes usados para divulgar la Palabra de Dios, aunque también otros materiales fueron usados como los rollos de plata.

Traducción de las Escrituras

Mucha gente cree que las Escrituras fueron manipuladas y por ende corrompidas de su mensaje original. Tal vez tengan la percepción que el mensaje que se propagó originalmente y luego fue escrito; el lenguaje en que se escribió originalmente y dejó de hablarse, se tradujo al lenguaje del tiempo, y así por todas las generaciones que lo necesitaban. Por lo tanto, la biblia es una traducción de muchas traducciones, por ende, sin lugar a duda, el mensaje se corrompió completamente.

Transmisión y traducción son comúnmente confundidas, y en ignorancia de la distinción de ambas muchos llegan a terribles conclusiones. Traducir es tomar el idioma original y comunicarlo en el idioma actual, en cambio, la transmisión es la trayectoria del mensaje en su idioma original desde su origen al tiempo moderno. Cuando traductores han trabajado en traducir la biblia al lenguaje actual, lo han hecho de las copias del idioma original, y no de traducciones, y no sin tomar en cuenta como otras traducciones de diferentes lenguajes han sido interpretadas al encontrarse en ciertos desafíos en la traducción al lenguaje actual⁴.

En la transmisión del mensaje sucedieron muchas traducciones, si bien, todas las confiables siempre fueron del idioma original, y no de otras traducciones. Veamos el ejemplo del Nuevo Testamento, desde el siglo I hasta el IV, había tantas copias de las Escrituras en Asia, Europa y el norte de África, que hizo imposible la manipulación de las Escrituras. Con todo esto y más, descubriremos la asombrosa historia de su formación y como nos infunde seguridad sobre la fidelidad de su contenido. Tenemos tantas evidencias para confiar con toda seguridad la fidelidad de la transmisión del mensaje original hasta nuestros días.

⁴ Huff, W. Is the Bible we have what the original authors even wrote?
[youtube.com/watch?v=iaub_Ch0Auo&T=850s](https://www.youtube.com/watch?v=iaub_Ch0Auo&T=850s)

Figura 3

Los rollos de Ketef Hinnom



Los rollos de Ketef Hinnom también conocidos como los rollos de plata, ya que son dos pequeños amuletos de plata pura. Estos amuletos estaban tan apretados que dos museos rechazaron la oportunidad de abrirlos por miedo a romperlos. Conservadores del museo de Israel tomaron el desafío, se vieron sorprendidos al encontrar su contenido.

Los rollos contienen la bendición sacerdotal de Números 6 y Deuteronomio 7.

Descubiertos en una tumba en Ketef Hinnom al suroeste de Jerusalén en 1979 por el arqueólogo Gabriel Barkay, estos rollos son de los tiempos del primer templo en el siglo VII o VI a.C., siendo así las copias de textos bíblicos más antigua que contamos.

Amuleto I

...que guarda Su pacto y Su misericordia hasta mil generaciones con aquellos que lo aman y guardan Sus mandamiento...

...El Señor te bendiga y te guarde;

El Señor haga resplandecer Su rostro...

Amuleto II

*...El Señor te bendiga y te guarde;
...El Señor haga resplandecer Su rostro sobre ti,
Y tenga de ti misericordia;
El Señor alce sobre ti Su rostro,
Y te dé paz”...*

Figura 4

Papyrus 66 (P66)⁵



Papyrus 66 - Foundation Martin Bodmer at Université de Genève in Geneva, Switzerland

Otro ejemplo es P66 que contiene el evangelio de Juan. Se estima que esta copia se escribió a finales del siglo II, encontrado en Jabal Abu Mana, Egipto. Las partes más vulnerables en códices o libros son la portada y contraportada, y normalmente el contenido en medio del libro por estar mejor protegido es el que mejor se conserva, ahora bien, con el P66, en su portada, claramente se lee desde el versículo uno, los mismos versículos del evangelio de Juan en las traducciones más confiables en nuestros días.

⁵ Figura 3

Foundation Martin Bodmer. (n.d.) PB2. Papyrus 66 at Université de Genève.
<https://bodmerlab.unige.ch/constellations/papyri>

¹ *En el principio ya existía el Verbo, y el Verbo estaba con Dios, y el Verbo era Dios.*

² *Él estaba en el principio con Dios.*

³ *Todas las cosas fueron hechas por medio de Él, y sin Él nada de lo que ha sido hecho, fue hecho.*

Desde su esencial introducción, esta copia del evangelio de Juan conserva fielmente el mensaje que nos prueba que las copias que hoy tenemos traducidas son idénticas al mensaje original.⁶

Reseña histórica de Israel y las Escrituras

Moisés es nuestra referencia como punto de partida en canto a las Escrituras. Originalmente la biblia fue escrita en tres idiomas, hebreo y griego en su gran mayoría, y porciones de arameo en Génesis, Jeremías, Daniel, Esdras, y frases en el Nuevo Testamento⁷.

En el caso del Antiguo Testamento, escrito en hebreo y arameo originalmente, no conocemos cuando fue coleccionada dentro de un volumen a como lo tenemos en nuestra biblia hoy, si bien, los académicos consideran que el canon del Antiguo Testamento fue establecido antes del siglo II a.C.

Los primeros cinco libros comenzando con Génesis fueron escritos por Moisés quien por revelación nos deja saber lo que fue desde un inicio y lo que sucedió hasta el fin de sus días. Números 33:1-2 asocia a Moisés como su escritor por mandamiento de Dios.

¹ *Estas son las jornadas de los israelitas, que salieron de la tierra de Egipto por sus ejércitos, bajo la dirección de Moisés y Aarón.*

² *Moisés anotó los puntos de partida según sus jornadas, por el mandamiento del Señor, y estas son sus jornadas, conforme a sus puntos de partida.*

Otros pasajes como Éxodo 17:14, 24:3-4 también menciona el mandamiento de Dios a escribir estos eventos. Finalmente, tenemos la directa atribución de La Ley escrita por Moises en Deuteronomio 31:9.

⁶ ⁶ Huff, W. Is the Bible we have what the original authors even wrote?
youtube.com/watch?v=iaub_Ch0AUo&T=850s

⁷ Lainer, G. (2015, Marzo 31). Aramaic Sartre Kit.
<https://glanier.wordpress.com/2015/03/31/aramaic-starter-kit/>

⁹ *Moisés escribió esta ley y la dio a los sacerdotes, hijos de Leví, que llevaban el arca del pacto del Señor, y a todos los ancianos de Israel.*

Moisés escribe Génesis y narra el principio de la creación hasta el tiempo de los patriarcas Abraham, Isaac, Jacob y sus doce hijos, que llegarían a ser las doce tribus de Israel. Abraham no construyó ninguna ciudad importante. No dejó tras de sí monumentos perdurables. No grabó ninguna tablilla de arcilla (que sepamos). Nacido y criado en la cuna misma de la civilización humana: la antigua Mesopotamia. Era un habitante urbano y luego se convirtió en seminómada. Erigió altares de piedra y ofreció sacrificios a Dios en Siquem, también en un lugar entre Betel y Ai, Hebrón y Beerseba.

En cierto sentido, nos resulta muy familiar y, en otro, profundamente misterioso y desconocido. Se le recuerda por algo invisible, pero presente hasta el día de hoy: su gran fe. Abraham es el padre de la fe.

Históricamente, por falta de evidencias arqueológicas, hay quienes toman la historia de Abraham como una historia general de la vida en la cultura y sociedad del mundo antiguo, pero no como una persona legítima, como creemos los cristianos según la narración bíblica.

Ahora bien, esto no puede ser así, ya que claramente observamos la relación entre Dios y Abraham⁸. Por otra parte, entendemos que es muy difícil obtener evidencias arqueológicas directamente relacionadas a Abraham, pero no carecemos de evidencias indirectas, es decir, hallazgos que concuerdan con narraciones de la vida antigua en los días de Abraham.

Según la narración bíblica de la peregrinación de Abraham, vivió en Mesopotamia, que concuerda con el final de la antigua dinastía acadia, fundada por el primer constructor de imperios del mundo, Sargón I, (2000-2100 a. C.). Sargón de Acad (también conocido como Sargón el Grande) muy probablemente es la persona que la Biblia nos cuenta por el nombre de Nimrod⁹. Fundador del antiguo imperio acadio o sargónico. Sargón I coincide con lo que sabemos de la evidencia histórica, arqueológica y epigráfica de la descripción bíblica de Nimrod. Unió a todos los pueblos acadios y sumeros en un

⁸ Éxodo 3:14-15, Mateo 22:31-32 c.ref Juan 8:58

⁹ Génesis 10:8-14

solo imperio en la antigua Mesopotamia, y se convirtió en el primer verdadero "constructor de imperios" de la historia mundial.

De este hombre y la cultura de su imperio, tenemos muchos hallazgos que nos han enseñado mucho de la sociedad y cultura del mundo antiguo, por ejemplo, las Tablillas de Nuzi, que nos confirman las costumbres narradas en la historia de los patriarcas¹⁰.

Herencia al hijo adoptivo¹¹.

Venta de la primogenitura¹².

Disposición de una madre sustituta para descendencia de la herencia¹³.

Ídolos familiares para herencia¹⁴.

Hay muchos más hallazgos que nos muestran la precisión de la narración bíblica, si bien con esto bastará para resaltar este punto.

Al llegar al tiempo de los reyes, por mucho tiempo hubo incredulidad acerca del rey David por falta de evidencias externas a la biblia, y fue comparado a leyendas como la de Gilgamesh, quien se menciona en poemas, relatos e incluso arte de la tradición sumeria, babilónica y asiria, o como héroes de la mitología griega, pero el descubrimiento de la estela de Tel Dan resalta nuevamente la veracidad de la biblia. La mención de la casa de David aparece por primera vez en 1 Samuel 20:16, y gradualmente va tomando una mayor importancia a lo largo de la biblia. En 1993, en el norte de Israel, en Tel Dan, encontraron una estela con inscripciones, al descifrar su contenido encartaron que relataba la historia de un rey que luchó contra el rey de Israel y contra el rey de la casa de David. Esto demuestra la importancia y fama del rey David para las naciones vecinas, que distinguían entre el reino del norte y el reino del sur, y la descendencia del gran rey David¹⁵.

¹⁰ Ted Wright. (Octubre 4, 2019) Abraham's Day: Archaeological & Historical Evidence for the Father of Faith. Epic Archaeology
<https://epicarchaeology.org>

¹¹ Génesis 15:2-5

¹² Génesis 25:33

¹³ Génesis 16:1-4; 30:1-4

¹⁴ Génesis 31:17-30

¹⁵ Wolfe N. Jared. (n.d.) The Tel Dan Stele: Finding David in History. Museum of the Bible.
<https://www.museumofthebible.org/magazine/exhibitions/the-tel-dan-stele-finding-david-in-history>

Figura 5

*The Tel Dan Stele: Finding David in History*¹⁶



Estela que menciona la casa de David

Los académicos han propuesto según evidencias y la prosperidad de Israel bajo el rey David y Salomón que muchas historias bíblicas transmitidas según la tradición oral se escribieron en este periodo. Sugerencias como el libro de Rut, para explicar la descendencia del rey David, y el libro de Job en la prosperidad de Salomón por el florecer de la literatura y poesía.

Al llegar al tiempo del regreso de los exiliados a babilonia, muchas atribuciones le son dadas a Esdras, según implicaciones del relato bíblico. Los judíos fueron sumamente estrictos en la transmisión de las Escrituras, lo meticuloso que fueron en la preservación de los textos y tradición oral, es claro en la abundante evidencia desde los manuscritos más antiguos. Tomemos el ejemplo de Soferim (hebreo: סופרים; "escribas"). Fueron eruditos distinguidos por preservar las sagradas tradiciones de Israel. Estos escribas eran sacerdotes íntimamente familiarizados con las Escrituras, especializados en los

¹⁶ Figura 4

Wolfe N. Jared. (n.d.) The Tel Dan Stele: Finding David in History. Museum of the Bible.

<https://www.museumofthebible.org/magazine/exhibitions/the-tel-dan-stele-finding-david-in-history>

manuscritos bíblicos en el periodo del segundo templo, aproximadamente entre el siglo V a.C. al siglo I a.C.¹⁷. Se cree que Esdras fue el fundador de este grupo, según su función descrita en las Escrituras, y la designación específica de ellos¹⁸.

Estos escribas fueron esenciales en la preservación de la pureza del texto original y la formación del canon bíblico del Antiguo Testamento¹⁹. Eventualmente esta función cayó bajo los fariseos. Podemos aprender en los registros históricos y principalmente en los relatos bíblicos de Crónicas y Reyes, Daniel, Ezequiel, Lamentaciones, Jeremías, Esdras, y Ester, el trayecto histórico de los imperios que fueron parte de la historia bíblica y como estos eventos influenciaron la formación de la biblia que hoy conocemos.

¹⁷ Josh McDowell Ministry Team. (n.d.). Did Scribes Faithfully Transmit Old Testament Manuscripts? <https://www.josh.org/scribes-faithfully-transmit-old-testament/>

¹⁸ Esdras 7:10, NBLA

¹⁹ Britannica. (n.d.) Sofer. <https://www.britannica.com/topic/sofer>